

MANUALE D'USO
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING
KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام
مطحنة القهوة

AR

smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, dieses Handbuch, das alle Anweisungen enthält, um die Qualität des erworbenen Geräts, was das Aussehen und die Funktionalität betrifft, zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen zum Erzeugnis: www.smeg.com

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

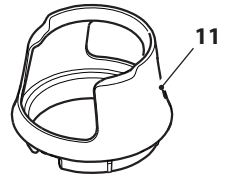
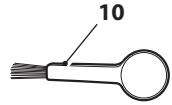
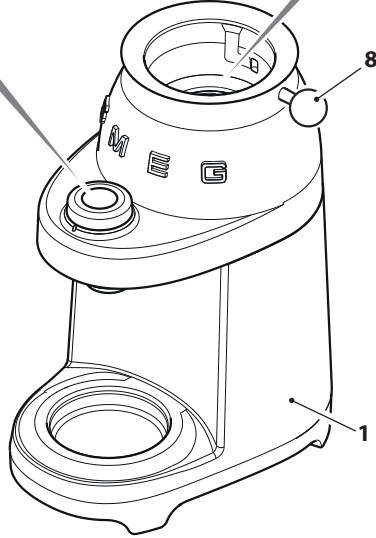
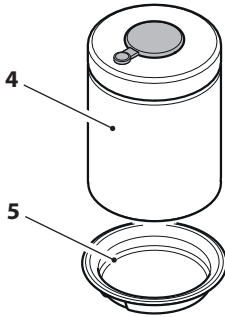
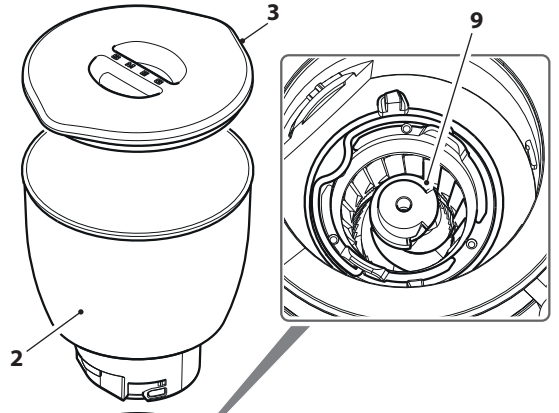
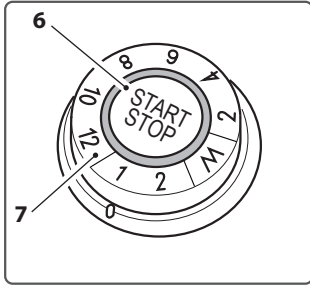
Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys. Tuoteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

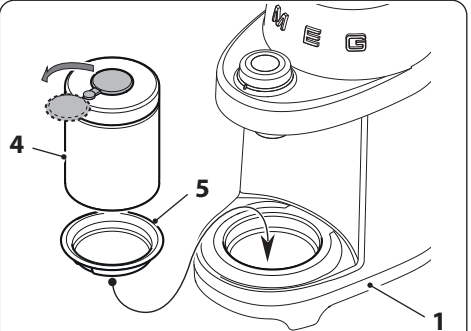
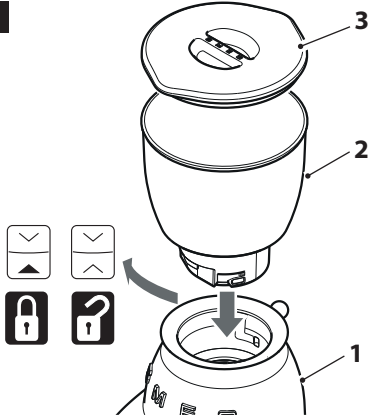
For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

نصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.
للمزيد من المعلومات عن المنتج برجاء زيارة www.smeg.com

"A"

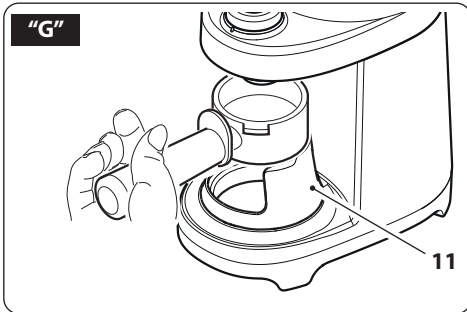
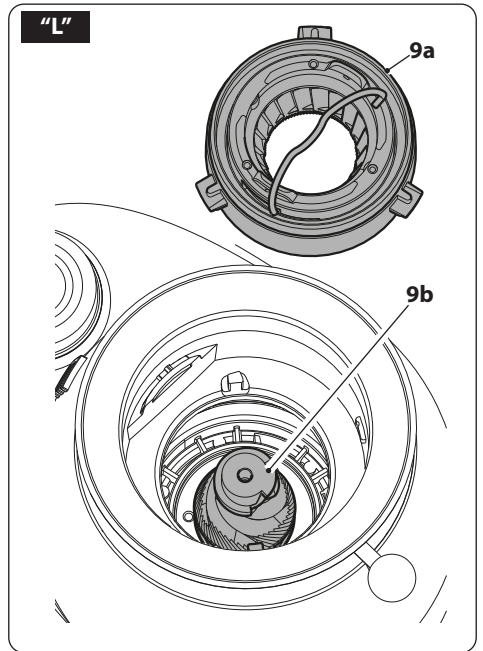
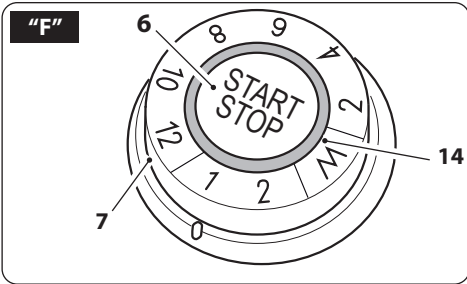
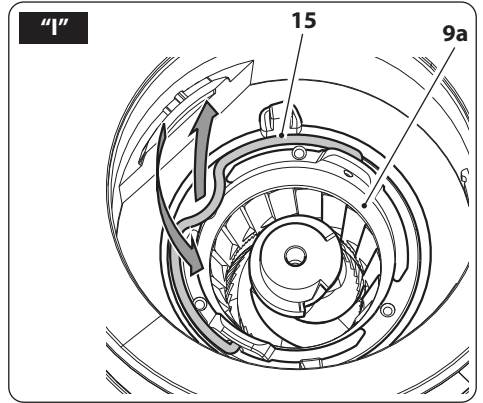
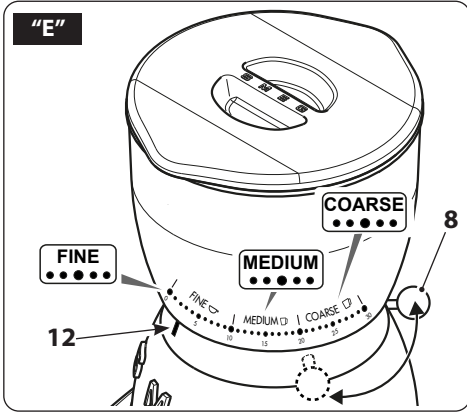
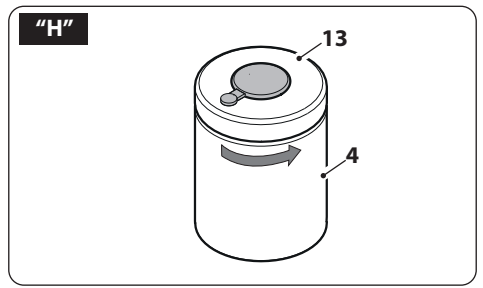
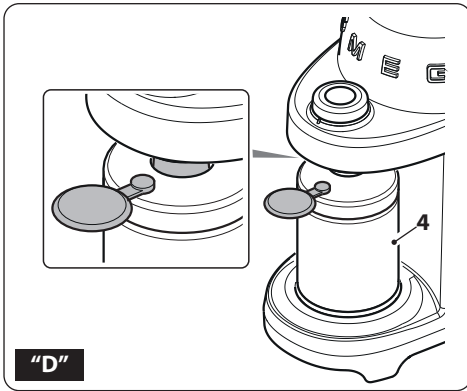


"B"



"C"





**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information for användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

** Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências /
Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات**


Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i uтилизации / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleisetiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

** Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning /
Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف**


Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

** Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse /
Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال**

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

** Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /
Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll /
Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czystczenie i konserwacja /
Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة**

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

** Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning /
Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة**

** Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação /
Information / Информация / Information / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

** Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

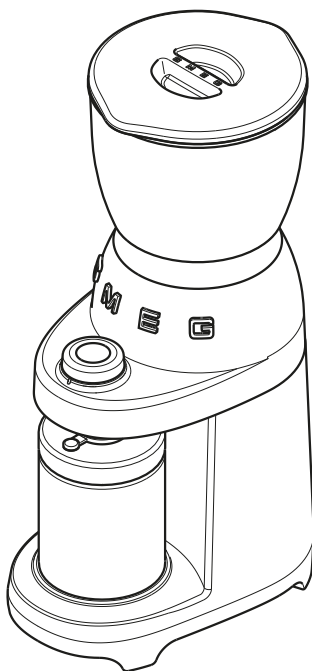
Estimado Cliente:

Le agradecemos por haber elegido el Molinillo de café de la Línea Smeg. Eligiendo nuestro producto, Ud. ha optado por soluciones en las que la búsqueda de la estética y el diseño técnico innovador ofrecen objetos únicos que se convierten en elementos decorativos.

Un electrodoméstico Smeg se combina siempre a la perfección con otros productos de la gama y puede convertirse en un objeto de diseño para la cocina.

Deseándole que pueda disfrutar plenamente de las funciones de su electrodoméstico, reciba nuestros más cordiales saludos.

SMEG S.p.A.



Modelo CGF01
Molinillo de café



Advertencias

SEGURIDAD

Advertencias fundamentales sobre la seguridad.

Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica, es necesario cumplir con las siguientes advertencias de seguridad:

- No tocar el enchufe con las manos mojadas.
- Asegúrese que la toma de corriente empleada quede siempre accesible, porque solamente así podrá desconectar el enchufe cuando lo necesite.
- Si se desea desconectar el enchufe de la toma, sujete directamente el enchufe. No tire del cable porque podría averiarse.
- En caso de avería del aparato, no intente repararlo.

Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma y contactar la Asistencia Técnica de Smeg.

- Si el enchufe o el cable de alimentación se han averiado, solo la Asistencia Técnica debe cambiarlos a fin de evitar cualquier riesgo.
- No sumergir el aparato en el agua.
- Atención: antes de la limpieza desconectar el enchufe.
- No dejar colgando el cable de alimentación del borde de la mesa o de otra superficie, tampoco debe entrar en contacto con superficies calientes.
- No utilizar el aparato durante más de 90 segundos consecutivos. Dejar que el aparato se enfríe aproximadamente 15 minutos antes de reutilizarlo.

Conservar el material del embalaje (bolsas de plástico y poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.

- La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión.
- No posicionar el aparato encima o cerca de hornos eléctricos, a gas o de un horno caliente.
- Controlar que dentro del molinillo de café no haya objetos extraños.
- Apagar el aparato y desconectarlo de la corriente antes de cambiar accesorios o de acercarse a piezas que se mueven durante el uso.

Conexión del aparato

¡Atención! Asegurarse que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica correspondan a aquellas indicadas en la placa de datos colocada en la base del aparato.

Conectar el aparato solamente con una toma de corriente perfectamente instalada con una capacidad mínima de 10 A y con una conexión a tierra eficiente.

En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, solicitar al personal capacitado que cambie la toma por una del tipo adecuado.

- Los niños no deben utilizar el aparato.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Los niños nunca deben jugar con el aparato.
- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimiento si son vigilados o si son instruidos sobre el uso del aparato por un responsable de su incolumidad y en conocimiento de los peligros relativos.



- Desconectar el aparato de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de montaje, desmontaje o limpieza.

Uso conforme con el destino previsto

- El aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como:
 - en la zona cocina de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo por parte del personal;
 - en bed and breakfast y casas rurales;
 - en hoteles, moteles y residencias por parte de los clientes;
- Otros usos, como, por ejemplo, en restaurantes, bares y cafeterías, se consideran indebidos.

Responsabilidad del fabricante

El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños sufridos por personas y cosas causados por:

- un uso del aparato diferente de aquel previsto;
- sin haber leído el manual de uso;
- forzamiento aunque sea solo de una parte del aparato;
- el uso de repuestos no originales;
- incumplimiento de las advertencias de seguridad.




Conservar estas instrucciones adecuadamente. Si el aparato se cede a otras personas, entregarles también estas instrucciones de uso.

ELIMINACIÓN

Los aparatos eléctricos no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Los aparatos



que lleven este símbolo  están sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. Todos los aparatos eléctricos y electrónicos fuera de uso deben eliminarse por separado de los residuos domésticos, entregándolos a los centros previstos por el Estado. Eliminando correctamente el aparato se evitarán daños al medioambiente y riesgos para la salud de las personas. Más información sobre la eliminación del aparato puede solicitarse al Municipio, a la Oficina encargada del desguace o a la tienda donde compró el aparato.



Descripción / Montaje / Mandos

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

(Fig. A)

- 1 Base motor
- 2 Contenedor de granos de café (350 g)
- 3 Tapa del contenedor de granos de café
- 4 Contenedor de café molido con tapa
- 5 Plato de soporte del contenedor
- 6 Botón START/STOP
- 7 Perilla para elegir las funciones de molido
- 8 Palanca de regulación nivel de molido
- 9 Molinillo
- 10 Pincel de limpieza
- 11 Centrador porta filtro

PLACA DE IDENTIFICACIÓN

La placa de identificación contiene los datos técnicos, el número de serie y el marcado. La placa de identificación nunca debe quitarse.

ANTES DEL PRIMER USO

(Fig. A)

- Desembalar con cuidado el aparato y quitar todos los materiales de embalaje y las etiquetas de publicidad.
- Lavar todos los componentes, excepto la base del motor (1) y del molinillo (9), empleando agua caliente y detergente para la vajilla. Aclarar con agua en abundancia y secar los componentes antes de utilizarlos.



El molinillo nunca debe lavarse y siempre debe mantenerse seco. Limpiar el molinillo con el pincel de limpieza en dotación o con un cepillo de cerdas duras.



Antes del uso comprobar que todos los componentes estén en buen estado y no presentes fisuras.

MONTAJE DE LOS COMPONENTES (Fig. B-C-D)

- Colocar el contenedor (2) sobre la base motor (1) haciendo que coincidan las dos muescas de referencia "∨" "∧" situadas en el costado izquierdo del cuerpo del motor (1). Girar el contenedor (2) en sentido horario hasta que coincidan las dos indicaciones "∨" "▲".
- Colocar la tapa (3) en el contenedor (2) y presionarla hacia abajo.
- Colocar el plato (5) sobre la base motor (1) de modo que quede enganchado.
- Abrir el tapón de silicona del contenedor de café molido (4) y colocarlo sobre el plato (5).
- Asegurarse que el cono dosificador de goma esté centrado en el agujero de la tapa del contenedor (4) como se muestra en la Fig. D.

DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

(Fig. E-F)

Palanca de regulación del molido (8)

El aparato posee una palanca (8) que permite regular el nivel de molido deseado:

FINE	Molido fino
MEDIUM	Molido mediano
COARSE	Molido grueso


Desplazar la palanca para hacer coincidir el indicador (12) con el nivel de molido deseado.




Perilla seleccionadora del tipo de molido (7)

El aparato posee 8 funciones prefijadas y una función manual que pueden elegirse usando la perilla (7).

Cada función corresponde a una cantidad prefijada de café molido.

Icono perilla	Cantidad
	1 Molido para Expreso Mild
	2 Molido para Expreso Bold
2	Molido para 2 tazas
4	Molido para 4 tazas
6	Molido para 6 tazas
8	Molido para 8 tazas
10	Molido para 10 tazas
12	Molido para 12 tazas
M	Función manual

Con respecto a la cantidad seleccionada se aconseja regular el grado de molido del café desplazando el indicador (12) como se muestra en la tabla siguiente.

Usos	Nivel de Molido Indicador (12)	Funciones de la perilla (7)
Máquina para café expreso	FINE	1 - 2 
Cafetera Moka		
Máquina para café de filtro / Chemex	MEDIUM	2
		4
		6
		8
French Press	COARSE	10
		12

La función Manual (M) puede emplearse a discreción con cualquier tipo de molido.

USO (Fig. A-E-F-G-H)



Asegurarse que el molinillo superior (9a) esté insertado y fijo en su asiento.

- Insertar el enchufe en la toma.
- Levantar la tapa (3) e introducir los granos de café en el contenedor (2).



Si el LED presente sobre la perilla parpadea, significa que el aparato está en error: no está colocado el contenedor de granos o no está correctamente insertado.

Moler el café en el contenedor (4)

- Colocar el contenedor del polvo (4) sobre el plato (5), teniendo cuidado de abrir el tapón de silicona.
- Seleccionar el nivel de molido deseado colocando el indicador (12) en el nivel deseado.
- Elegir la cantidad deseada girando la perilla (7) y haciendo que el indicador rojo del anillo coincida con el programa deseado: de "2" a "12".
- Presionar el botón START/STOP (6) para poner en marcha el molido. En todos los programas prefijados, el molido se detiene automáticamente, excluida la función manual (M).
- Al terminar el molido quitar el contenedor (4) del aparato.
- Para recoger el café molido del contenedor (4) abrirlo girando la tapa (13) en sentido antihorario y extraerlo.



Moler una cantidad adecuada de café, asegurarse que la cantidad de café molido se encuentre por debajo de la marca de nivel máximo de dicho del contenedor.



Durante el modo de funcionamiento manual (M) permanecer cerca del molinillo: si fuese necesario pulsar nuevamente START/STOP para terminar el molido. Asegurarse que se interrumpe el molido antes que el café molido supere la marca de nivel máximo del contenedor de polvo.



Una vez molido, el café puede perder el aroma con rapidez. Los mejores resultados se consiguen utilizando el café apenas molido. Conservar el contenedor el café molido en un lugar oscuro, fresco y seco. Asegurarse que el nivel de café molido sea inferior a la marca máxima del contenedor y asegurarse que la tapa del contenedor esté bien cerrada y roscada.

Moler el café en el porta filtro para café expreso

- Utilizar el accesorio específico (11) en dotación y fijarlo como se indica en la Figura G para facilitar el centrado del porta filtro. Colocar cualquier tipo de porta filtro debajo del cono dosificador.
- Elegir el nivel de molido FINE.
- Elegir el programa "1 ☐" o el programa "2 ☐" en base a la función deseada.
- Presionar el botón START/STOP (6) para poner en marcha el molido. En todos los

programas prefijados, el molido termina automáticamente.

- Al finalizar el molido, quitar el porta filtro.



Porta filtro no en dotación.



Si el tiempo de funcionamiento del molido manual supera el tiempo de seguridad fijado (90 segundos) el motor se detiene automáticamente.



Mientras se muele el café, no girar la perilla (7) de un programa a otro y no desplazar la palanca (8) que selecciona el nivel de molido.



Si se desea fijar un nivel de molido más fino de aquel actualmente usado se aconseja taxativamente quitar el molinillo y limpiarlo de granos residuales de café antes de realizar el siguiente molido. Para quitar el molinillo consultar la sección LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.



Un sistema de bloqueo de los granos permite levantar el contenedor (2) de la base motor (1) de modo seguro para evitar el derrame de los granos.



El molinillo de café cuenta con la función auto apagado (standby) que se activa cuando pasan 90 segundos sin ser usado. Para reactivar el producto pulsar el botón START/STOP.



TIEMPOS DE MOLIDO (Fig. E-F)

Las funciones prevén ajustes prefijados de dosificación del café molido. Sin embargo, dependiendo de los gustos personales, se puede aumentar o disminuir la cantidad prefijada de café molido, personalizando las distintas funciones.

Personalizar la cantidad de molido para café expreso

- Asegurarse que el indicador (12) de molido esté situado a un nivel de molido adecuado para café expreso (FINE).
- Girar la perilla (7) a "1 ☕".
- Pulsar el botón START/STOP (6) para iniciar el molido y mantenerlo pulsado durante el tiempo deseado; en esta fase de programación el anillo (14) parpadea.
- Al soltar el botón, el molido se detiene, el anillo deja de parpadear y la nueva configuración queda memorizada.

i Modificando la cantidad molida para café expreso Mild se modifica automáticamente la cantidad de café para expreso Bold.

Personalizar la cantidad de café molido para café Americano/Chemex/French press

- Controlar que el indicador (12) de molido de café esté colocado a un nivel de molido adecuado para café Americano/Chemex/French press (MEDIUM/COARSE).
- Girar la perilla (7) a "2".
- Pulsar el botón START/STOP (6) para iniciar el molido y mantenerlo pulsado el tiempo deseado; es la fase de programación el anillo (14) parpadea.
- Soltando el pulsador, el molinillo se detiene, el anillo deja de parpadear y queda guardada la nueva configuración.

i Modificando la cantidad de Café Americano/Chemex/French press para 2 tazas se modifica en automático la cantidad de café expreso para las otras funciones prefijadas (de 2 a 12) presentes en la perilla.

Restablecimiento de los valores de fábrica

Para reconfigurar los valores de fábrica:

- Girar la perilla (7) hasta el programa "12".
- Pulsar el botón START/STOP (6) y mantenerlo pulsador durante 5 segundos. El anillo (14) parpadea 5 veces indicando que todos los valores de fábrica han sido reconfigurados (para las funciones Expreso y las Funciones Café Americano/Chemex/French press).



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

(Fig. A-H-I-L)

- Asegurarse que el contenedor de granos (2) esté vacío y luego accionar el modo manual (M) para quitar posibles residuos de café del molinillo.



Antes de realizar las siguientes operaciones de limpieza, desconectar SIEMPRE el enchufe de la toma de corriente.

No sumergir la base motor (1) en agua u otros líquidos.

- Quitar el contenedor (2) girándolo en sentido antihorario.
- Quitar los granos de café del molinillo utilizando el pincel de limpieza (10) en dotación.
- Levantar la manija (15) y girar el molinillo superior (9a) en sentido antihorario para desengancharla y extraerla.
- Limpiar el molinillo superior (9a) y el molinillo inferior (9b) y la cavidad de salida del café utilizando un pincel de cerdas duras o el pincel de limpieza (10) en dotación.
- Volver a montar el molinillo superior (9a) haciendo coincidir las dos muescas "∨" "∧" y girando en sentido horario para fijarlo "∨" "▲".
- El contenedor de granos y de café molido (2,4), la tapa (3) y el plato (5) se pueden lavar con agua tibia y detergente neutro.
- La base motor (1) se puede limpiar con un paño húmedo evitando el uso de detergentes o materiales abrasivos.



Qué hacer si...

Problema	Posibles causas	Solución
El aparato no funciona.	Enchufe no conectado.	Conectar el enchufe.
	El contenedor de café no está insertado correctamente.	Controlar que el contenedor de granos esté correctamente insertado en la base motor.
El led de la perilla parpadea.	Se activó automáticamente la protección térmica del motor pasados 90 segundos de funcionamiento constante.	Esperar (aproximadamente 15 minutos) el restablecimiento de la protección térmica.
	El contenedor de granos de café no está insertado de forma correcta.	Controlar que el contenedor de granos esté correctamente insertado en la base motor. Para montar el contenedor de granos consultar el párrafo Montaje de los Componentes.
El aparato se detiene durante el funcionamiento.	Se activó automáticamente la protección térmica del motor pasados 90 segundos de funcionamiento constante.	Esperar (aproximadamente 15 minutos) que la protección térmica se restablezca.
El aparato funciona pero no sale el café molido.	Faltan granos de café en el contenedor.	Cargar los granos de café.
	Molinillo bloqueado.	Quitar el molinillo y controlar que haya objetos que bloqueen la rotación.
La configuración del nivel de molido es incorrecta y forzada.	Falta la parte superior del molinillo (9a).	Insertar y fijar el molinillo superior (9a) en su asiento.
	Molinillos desgastados.	Reemplazar los molinillos llevando el aparato a un centro de asistencia autorizado.



Si el problema no se resuelve o surge otro tipo de avería, contactar con el servicio de asistencia de la zona.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroukset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“